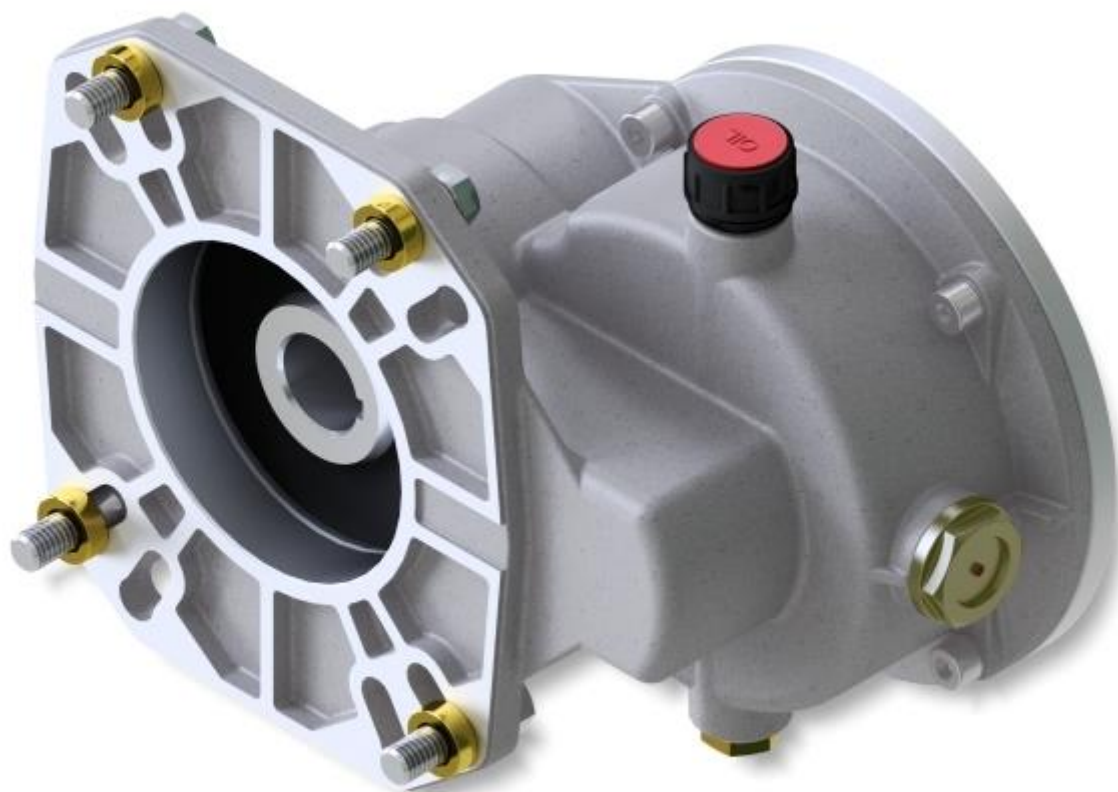


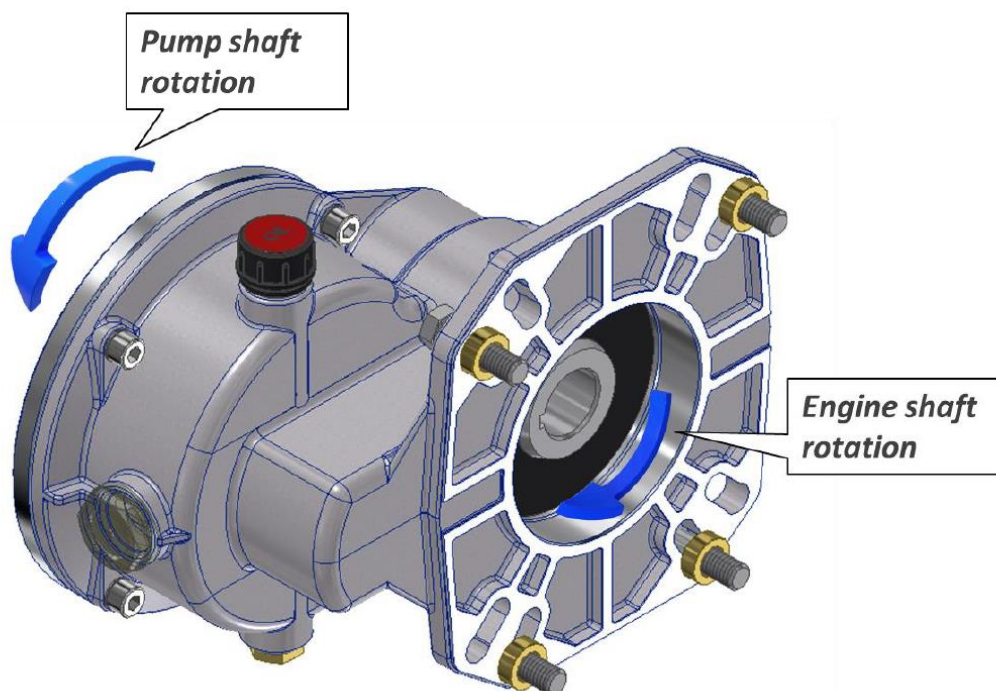
RIDUTTORI PER MOTORI A SCOPPIO 29,4 kW
GEARBOX FOR PETROL ENGINES 29,4 kW
1.905-256.0



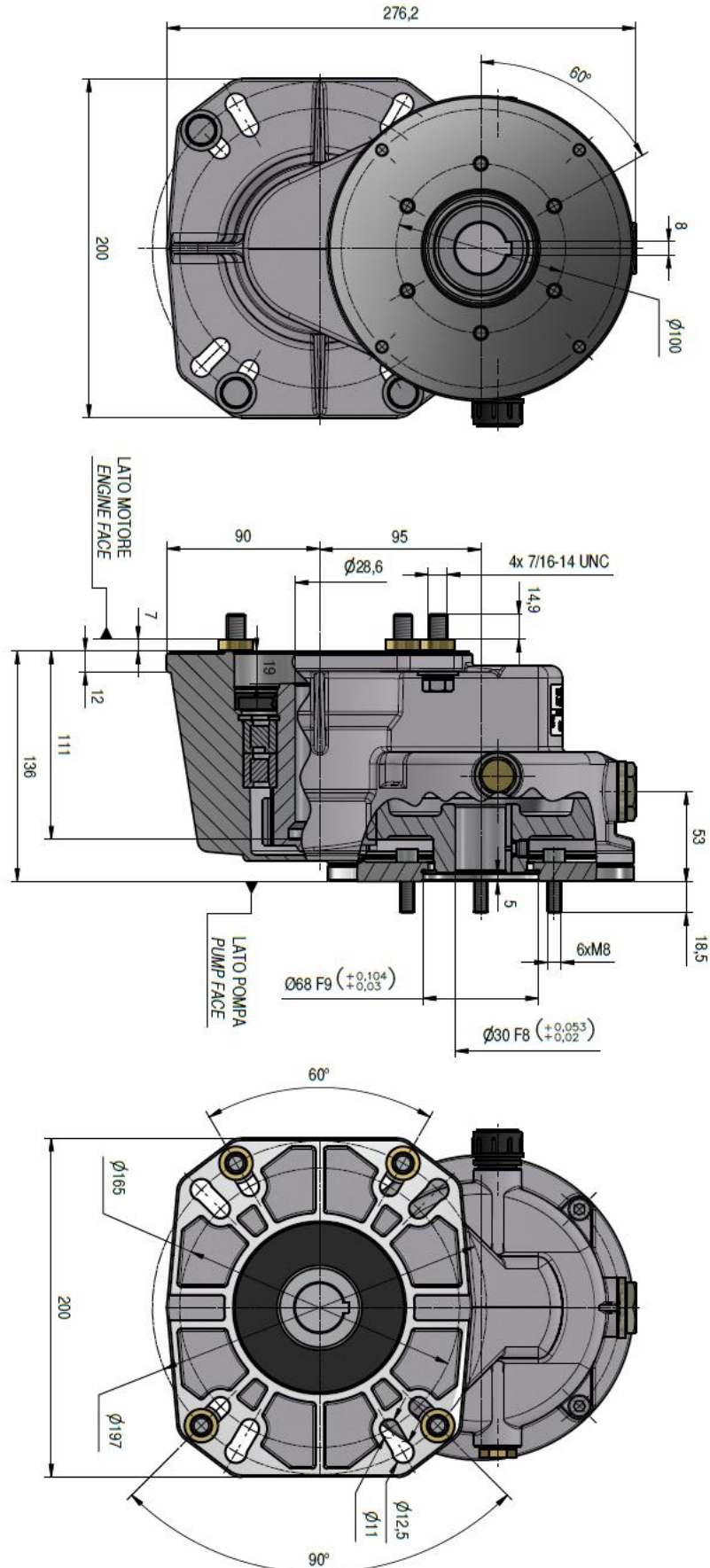
CARATTERISTICHE TECNICHE / SPECIFICATIONS

Codice Riduttore <i>Part Number</i>	1.905-256.0
Potenza max motore <i>Max Engine Power</i>	29,4 kW (40 HP)
Albero Motore <i>Engine Shaft</i>	28,6 mm (1" 1/8)
Per Pompe Serie <i>For Pump Series</i>	MXT-MPX
Flangia Motore <i>Motor flange</i>	SAE J609 b
Albero Pompa <i>Pump Shaft</i>	30 mm
Rapporto di riduzione <i>Gear Ratio</i>	2,21:1 (3150 / 1450 rpm)
Olio Tipo <i>Lubrication Oil</i>	SAE 90
Capacità Olio <i>Oil Capacity</i>	0,5 l (17 oz.)
Peso <i>Weight</i>	7 kg (247 oz.)

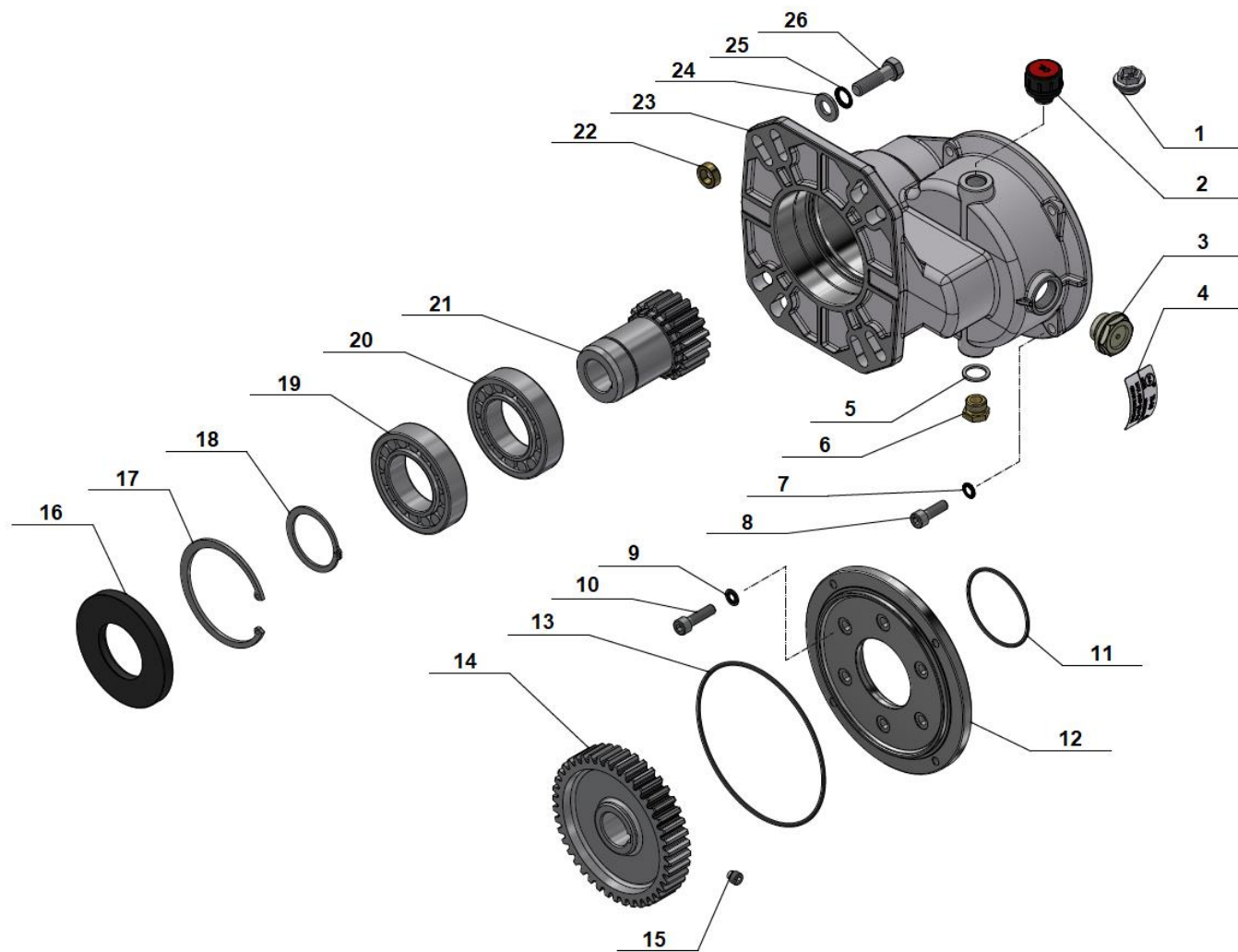
ROTAZIONE / ROTATION



INGOMBRI / OVERALL DIMENSION



ESPLOSO / EXPLODED VIEW



RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI / IMPORTANT RECOMMENDATIONS

Il riduttore B40 non è stato progettato per sostenere il peso della pompa. **La pompa deve essere fissata al telaio della macchina attraverso opportuni supporti.**

Il processo di assemblaggio può essere facilitato se vengono utilizzati supporti che permettono il movimento della pompa verso il motore (Fig. 1.1); ad esempio si possono utilizzare delle asole (Fig. 1.2).

È consigliato l'utilizzo di antivibranti tra pompa/motore e telaio.

*The B40 gearbox was not designed to bear the weight of the pump. **The pump needs to be fixed to the frame of the machine with adequate supports.***

Supports allowing the shifting of the pump towards the engine can help during the assembly process (Fig. 1.1); e.g. slotted holes (Fig. 1.2).

Anti-vibration mounts between pump/engine and frame are recommended.

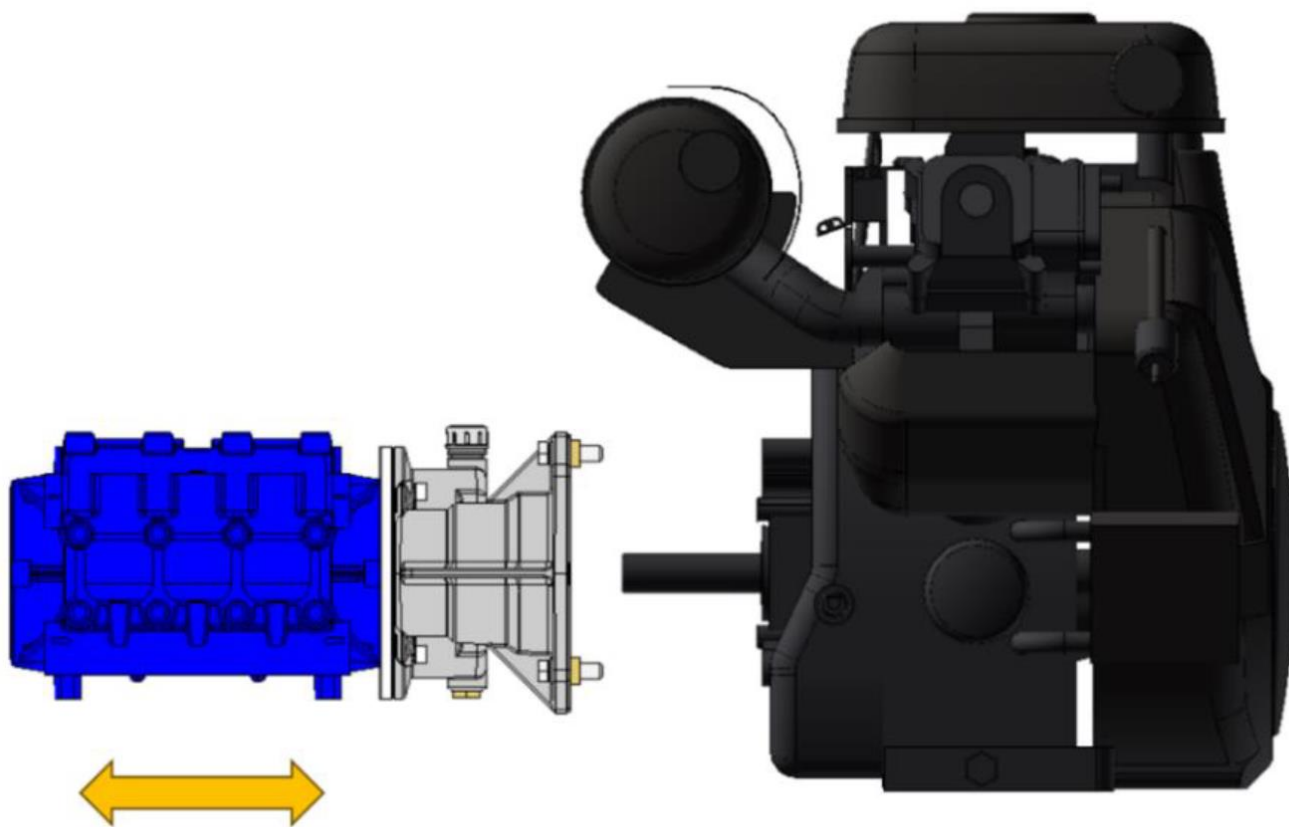


Fig. 1.1

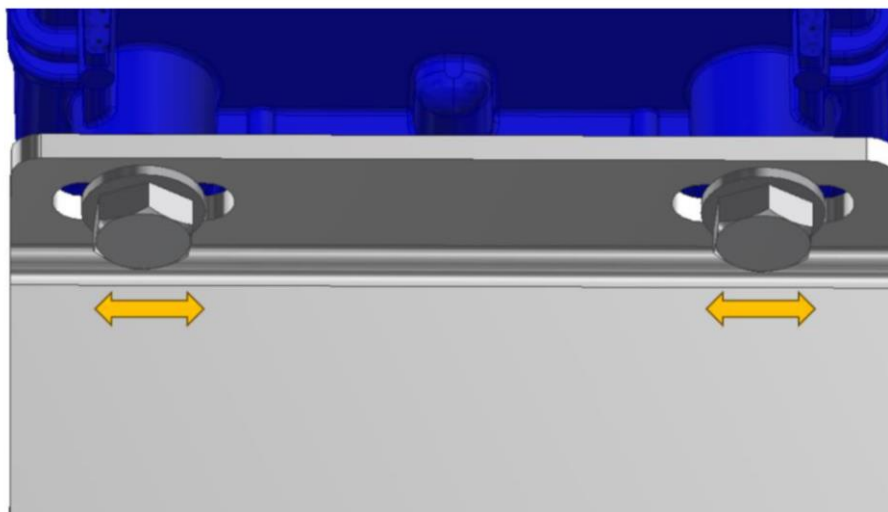


Fig. 1.2

Il riduttore può essere montato in entrambi i modi indicati in Fig. 1.3. Assicurarsi solo che il tappo di sfiato sia posizionato al di sopra del riduttore e il tappo di scarico al di sotto dello stesso.

The gearbox can be mounted on the pump in both the ways shown in Fig. 1.3. Just make sure that the vented plug is on the top of the gearbox and the discharge plug on the bottom.

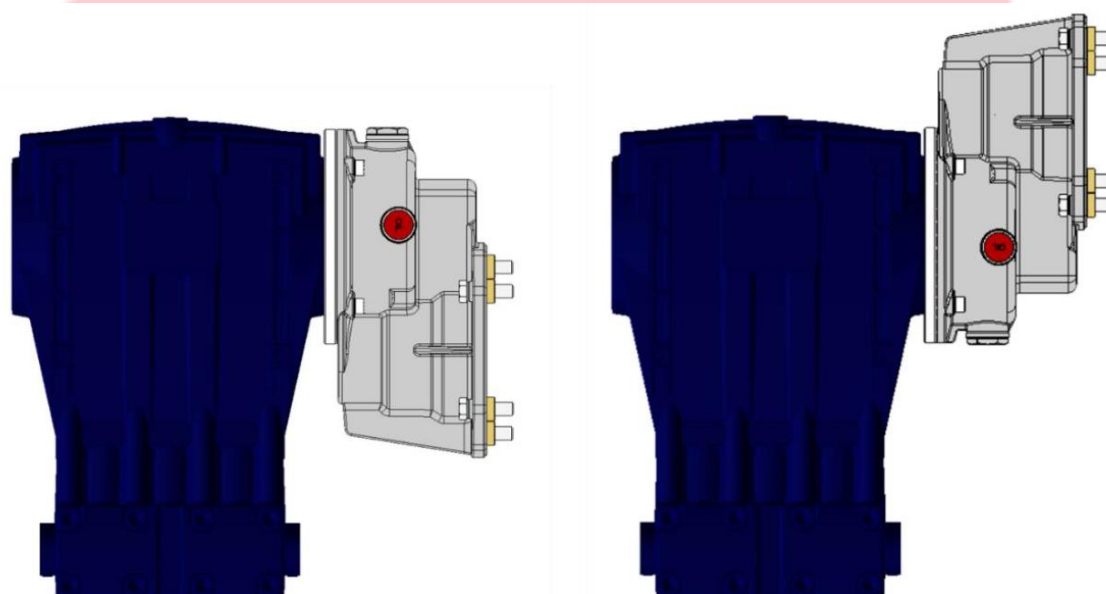
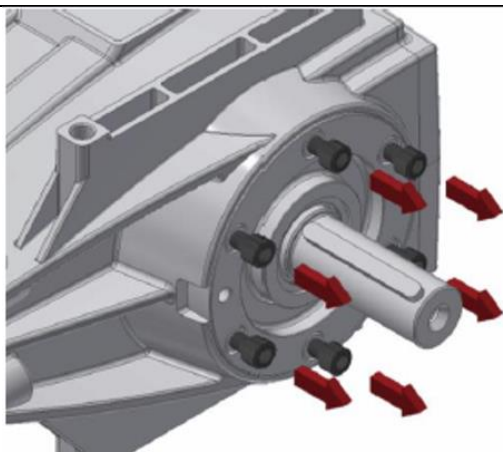


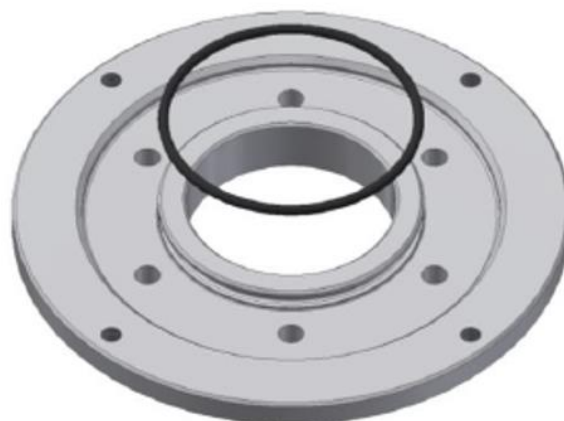
Fig 1.3



2.1

Rimuovere dalla pompa le viti che tengono fissata la protezione cuscinetti al carter della pompa. Lasciare la protezione in posizione

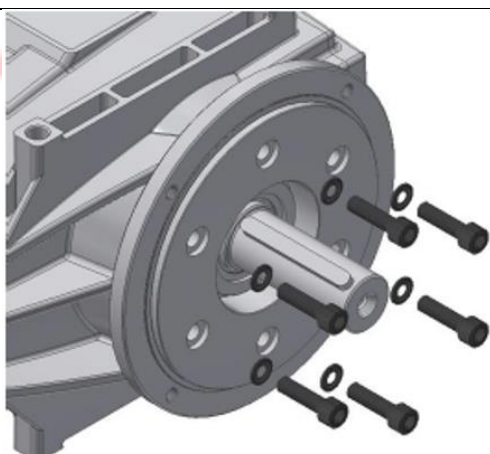
Remove the bolts which keep the bearing cover to the pump housing. Leave the bearing cover in its position.



2.2

Posizionare l'O-Ring pos.11 [1] nell'apposita sede sulla flangia pos.12 [3]

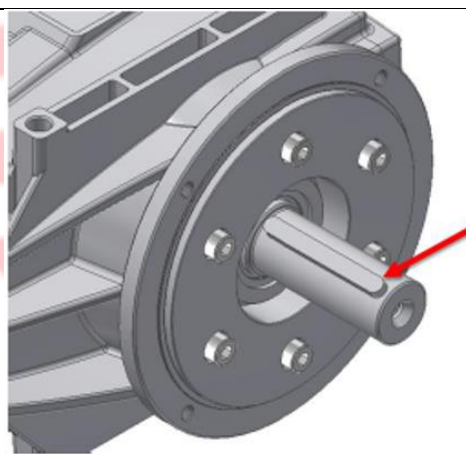
Set the O-Ring pos.11 [1] in its groove on the flange pos.12 [3]



2.3

Fissare la flangia pos.12 [3] con le viti pos.10 [2] e le rosette di tenuta 9 applicando **LOCTITE 242** sulla parte filettata. Serrare a coppia: **25 Nm (220 in.lbs.) MAX.**

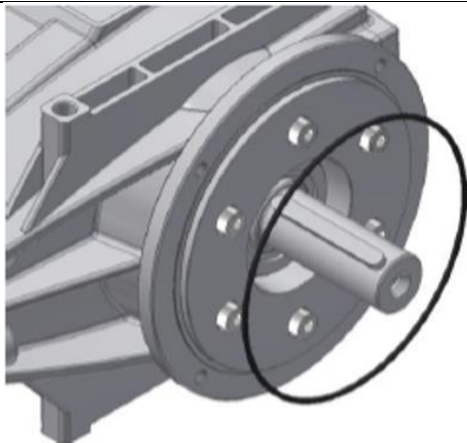
*Fix the flange 12 [3] with the bolts 10 [2] and seal washers 9, setting on the threaded part **LOCTITE 242** and tighten with **25 Nm (220 in.lbs.) MAX.***



2.4

Controllare che la linguetta sia posizionata nell'apposita sede sull'albero pompa.

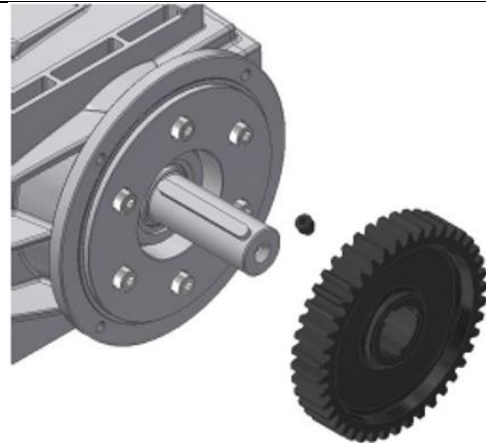
Be sure that the key is correctly set on the keyway of pump shaft.



2.5

Inserire l'O-Ring 13 sulla flangia, precedentemente fissata alla pompa

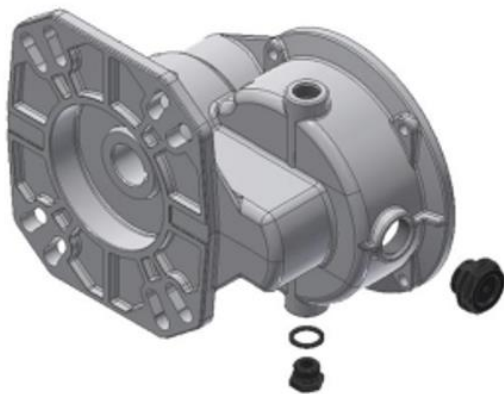
Insert the O-Ring 13 on the flange previously fixed to the pump.



2.6

Montare la corona 14 [4] sull'albero pompa spingendola in battuta sull'apposito spallamento e bloccandola in posizione con la vite 15 con una coppia di **50 Nm (440 in.lbs.) MAX (usare LOCTITE 242)**.

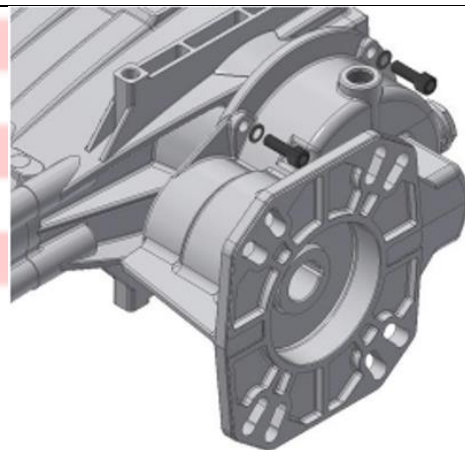
*Assemble the toothed crown 14 [4] on the pump shaft pushing it on the dedicated shoulder and clamp it with the screw 15 with a torque of **50 Nm (440 in.lbs.) MAX (use LOCTITE 242)**.*



2.7

Sul riduttore pre-assemblato (carter, pignone e anello di tenuta) montare il tappo "spia" 3 e il tappo di scarico 6 con relativa rosetta 5

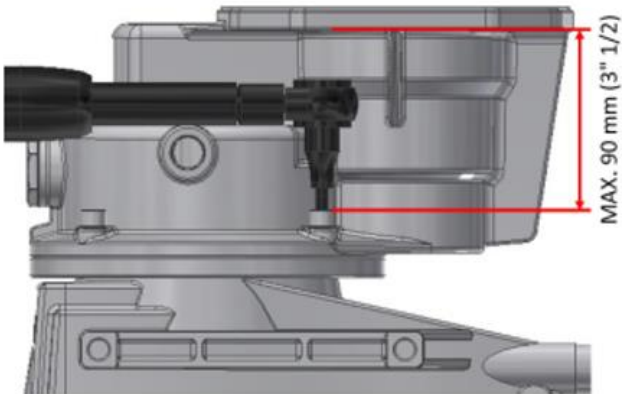
Complete the assembly of the body (preassembled gearbox with pinion, bearings and oil seal) with the oil level sight glass 3 and the discharge plug 6 with corresponding gasket 5



2.8

Procedere con l'assemblaggio del riduttore sulla flangia pompa utilizzando le viti 8 e relative rosette elastiche 7, con una coppia di **25 Nm (220 in.lbs.) MAX**.

*Proceed to the assembly of the body on the pump flange using the bolts 8 and associated elastic washer 7, with a torque of **25 Nm (220 in.lbs.) MAX**.*



2.9

Utilizzare una chiave dinamometrica con un'altezza massima di 90 mm (3" 1/2).

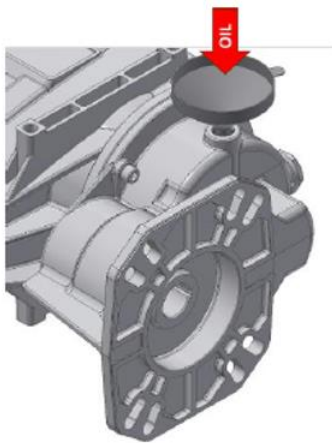
To use a torque wrench with a max. height of 90 mm (3" 1/2).



2.10

Si consiglia di utilizzare un insert a brugola con punta sferica.

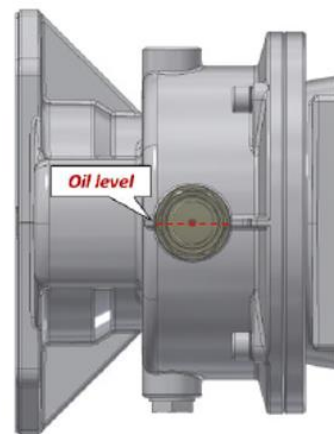
Hexagonal bit socket with spherical head is recommended.



2.11

Riempire il riduttore con olio (tipo cambio-differenziale **SAE 90**)

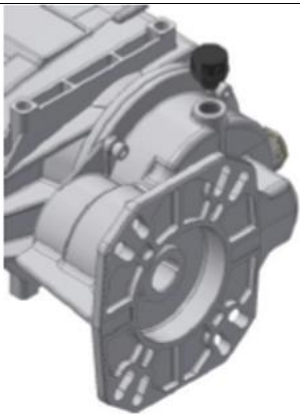
*Fill the gearbox with oil (gearbox/differential type, **SAE 90**).*



2.12

L'olio deve raggiungere il centro del tappo "spia". Il volume di olio necessario è di circa 0.5 l (17 fl.oz.).

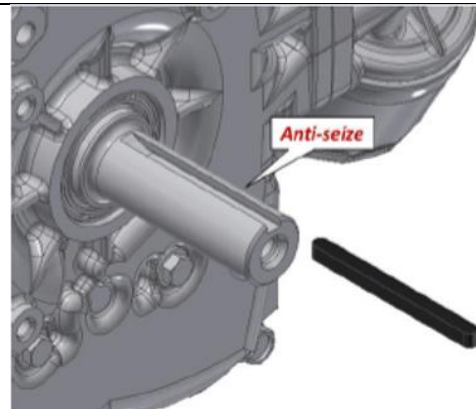
The oil has to reach the center of the oil level sight glass. The volume needed is around 0.5 l (17 fl.oz.).



2.13

Chiudere il foro superior con il tappo di sfiato 2. Nel caso in cui l'unità riduttore-pompa non venga accoppiata subito al motore, si consiglia di utilizzare provvisoriamente il tappo 1 con relativa guarnizione, che sono forniti per tale scopo.

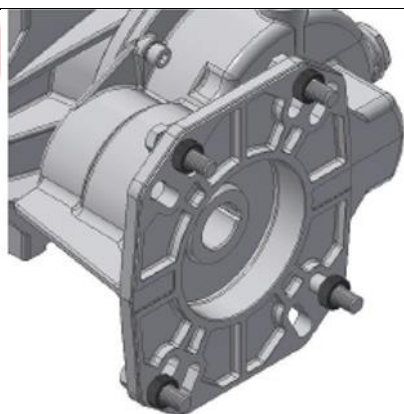
Close the top hole with the vented plug 2. In case the gearbox-pump unit is not immediately coupled to the engine, and needs to be transported, it is recommended to use temporarily the plug 1 and gasket, which are supplied for this purpose.



2.14

Controllare che la linguetta dell'albero motore sia posizionata nell'apposita sede. Applicare sull'albero un buon antigrippante (es. LOCTITE 8150) per facilitare l'eventuale smontaggio.

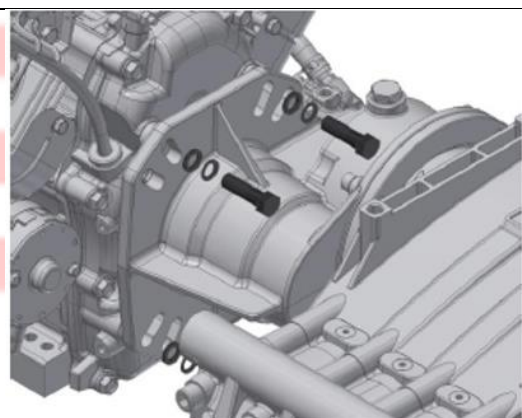
Check that the key of the engine shaft is correctly set on the keyway. Apply on the shaft a good anti-seize lubricant (e.g. LOCTITE 8150) to facilitate the possible disassembly.



2.15

Dunare l'accoppiamento con il motore, assicurarsi di posizionare i 4 distanziali 22.

During coupling with the engine, be sure to fit the 4 spacer rings 22.



2.16

A questo punto assicurarsi che il peso della pompa sia già supportato. Procedere al fissaggio del riduttore al motore tramite le viti 26 e le relative rosette 25 + 24, con una coppia di **65 Nm (575 in.lbs.) MAX.**

*At this stage be sure that the weight of the pump is already supported. Proceed to the coupling of the gearbox to the engine using the bolts 26 and washer 25 + 24, with a torque of **65 Nm (575 in.lbs.) MAX.***